



**Walid Serageldine:  
Hoppla, Hopp und Stopp**

Atlantis Verlag 2023

---

**Französisch / Français**

---

<b>(Cover)</b>	<b>Hoppla, Hopp und Stopp</b>	<b>Allez hop!</b>
(S. 2)	Hoppla, der Ball hüpfte weg!	Oups, la balle rebondit !
(S. 3)	Hopp, schnell hinterher!	Allez hop, cours-lui après !
(Klappe S. 5)	Hoppla, wieder zurück.	Houla, la revoilà.
(S. 7)	Hopp, über den Sessel ...	Hop, par-dessus le fauteuil ...
(S. 10)	... und vorsichtig die Treppe hinunter.	... et pas à pas dans les escaliers.
(S. 12)	Hopplahopp durch den Garten ...	Hop là à travers le jardin ...
(S. 13)	... und Stopp bei meinem Freund.	... et stop devant mon copain.

Übersetzung: Camille Logoz

Koordination der Übersetzungen: Interbiblio in Zusammenarbeit mit Bibliomedia und SIKJM  
[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)